



UNIVERSIDAD DE ALICANTE



Caja de Ahorros
del Mediterráneo



CONGRESO INTERNACIONAL MARIO BENEDETTI

Alicante, 13 al 17 de mayo de 1997

Diseño e impresión: Graficas Adax, S.L. (Alicante)



UNIVERSIDAD DE ALICANTE



CAM

Caja de Ahorros
del Mediterráneo



PRESIDENTE HONORARIO

Benito Varela Jácome

COMITÉ EJECUTIVO

PRESIDENCIA

José Carlos Rovira

VICEPRESIDENCIA

Carmen Alemany Bay

SECRETARÍA ACADÉMICA

Remedios Mataix

COORDINACIÓN GENERAL

Carlos Mateo

COMITÉ ORGANIZADOR

INTEGRANTES

Antonio Mula

Ángel Herrero

Abel Villaverde

Beatriz Aracil

Clemencia Molina

COLABORADORAS

Enriqueta Caballero Navarro

Visitación Gupetano García

SECRETARÍA TÉCNICA

Cristina González. Relaciones Internacionales
de la Universidad de Alicante, Área América Latina.

ORGANIZAN

CAM. Caja de Ahorros del Mediterráneo

y

Universidad de Alicante

Departamento de Filología Española

Facultad de Filosofía y Letras

Escuela de Formación del Profesorado de E.G.B.

Vicerrectorado de Extensión Universitaria y Relaciones Institucionales

Secretariado de Cultura

Consejo de Alumnos de la Universidad de Alicante

COMITÉ CIENTÍFICO

Nelson Osorio (Universidad de Santiago de Chile)
Gabrielle Morelli (Universidad de Bergamo)
Teodosio Fernández (Universidad Autónoma de Madrid)
Ambrosio Fonet (Casa de las Américas, La Habana)
Mario Paoletti (Fundación Ortega y Gasset, Madrid)
Sylvia Lago (Universidad de la República, Montevideo)
Francisco Tovar (Universidad de Lleida)
Eduardo Becerra (Universidad Autónoma de Madrid)
Virginia Gil Amate (Universidad de Oviedo)
Sonia Mattalía (Universidad de Valencia)
Trinidad Barrera (Universidad de Sevilla)
Mónica Mansour (Universidad Nacional Autónoma de México)
Rosa Maria Grillo (Universidad de Salerno)
Manuel Gil Rovira (Universidad de Salamanca)
Victorino Polo (Universidad de Murcia)
Roberto Fernández Retamar (Casa de las Américas, La Habana)
Nancy Morejón (Teatro Nacional de Cuba)
Corina S. Mathieu (Universidad de Nevada)
Ana Inés Larre Borges (Semanaario *Brecha*, Montevideo)
Rafael González Gosálbez (Escritor, Alicante)
Félix Grande (Escritor, Madrid)
Enrique Cerdán Tato (Escritor, Alicante)
José Ramón Navarro Vera (Universidad de Alicante)
Carmen Alemany Bay (Universidad de Alicante)
José Carlos Rovira (Universidad de Alicante)

DÍA 13 DE MAYO

B

Retirada de documentación y credenciales día 13 de mayo, a partir de las 9'00 horas, en el Paraninfo de la Universidad de Alicante y a partir de las 16'00 horas en el Aula de Cultura de la CAM, calle Doctor Gadea, 1.

ACTO DE APERTURA DEL CONGRESO

Paraninfo de la Universidad de Alicante

10'00 horas

INTERVIENEN

Excmo. y Magnífico Sr. Rector de la Universidad de Alicante

Andrés Pedreño Muñoz

Presidente Honorario del Congreso

Benito Varela Jácome

Presidente

José Carlos Rovira

Presidente de la Caja de Ahorros del Mediterráneo

Román Bono Guardiola

CONFERENCIA INAUGURAL

11'00 horas

Jorge Ruffinelli

"Leyendo el pasado y el futuro en *La borra del café*".

12'00 horas

Concierto de la Orquesta de Cámara
de la Universidad de Alicante.

Director: Jesús Mula

13'30 horas.

Aulario I, Universidad de Alicante.

Inauguración de la exposición «Mario Benedetti» desarrollada por la Editorial Alfaguara y coordinada por Hortensia Campanella con motivo de la aparición de *Andamios*, la última novela del autor.

ACTOS DEL CONGRESO

Aula de Cultura CAM

Avda. Dr. Gadea, 1

PONENCIAS Y COMUNICACIONES

Iª SESIÓN (16'30 - 18'30 horas)

* **Sala Julio Cortázar**

Preside: **Miguel Ángel Lozano**, Universidad de Alicante.

José Carlos Rovira, Universidad de Alicante:
"Pregunta al azar: ¿por qué Benedetti?".

Teodosio Fernández, Universidad Autónoma de Madrid:
"La última narrativa de Mario Benedetti".

Carmen Alemany Bay, Universidad de Alicante: "Sobre las artes
poéticas de Mario Benedetti: evolución y conclusiones".

Remedios Mataix, Universidad de Alicante: "Contra las selecciones
de Babel. La vocación comunicante en la obra de Mario Benedetti".

18'30 horas. PAUSA.

IIª SESIÓN (19'00 - 20'00 horas)

* **Sala Julio Cortázar**

Preside: **Benito Varela Jácome**, Universidad de Santiago de
Compostela.

Sonia Mattalía, Universidad de Valencia:
«Variaciones sobre la muerte».

Francisco Tovar, Universidad de Lleida: "Palabras sobre palabras.
El justo derecho a ejercer el propio criterio".

20'00 horas. PAUSA.

RECITAL POÉTICO

20'30 horas

Sala Julio Cortázar

Presenta: **Mario Benedetti**

Intervienen: **Nancy Morejón**

Roberto Fernández Retamar



DÍA 14 DE MAYO

IIIª SESIÓN (09'30 - 12'00 horas)

*** Sala Julio Cortázar**

Preside: **Juan Antonio Ríos**, Universidad de Alicante.

Victorino Polo, Universidad de Murcia:

«La poesía de Mario Benedetti. Aquí lejos, aquí cerca».

Trinidad Barrera, Universidad de Sevilla:

«El sur también existe. Hacia la poesía de Mario».

Ana Inés Larre Borges, Semanario *Brecha*, Montevideo: «Lector y fábula: la opción ética-estética en la obra de Mario Benedetti».

Gloria da Cunha-Giabbai, Morehouse College, Atlanta:

«Benedetti y el porvenir de su pasado».

Vicente Cervera, Universidad de Murcia:

«Los cuentos «cruces» de Benedetti».

*** Sala Juan Carlos Onetti**

Preside: **Virginia Gil Amate**, Universidad de Oviedo.

Rosa Eugenia Montes Doncel, Universidad de Extremadura:

«Dos poemas de Mário Benedetti».

Giuliana Mitidieri, Universidad de Salerno: «Dicen que la avenida está sin árboles» (1 de octubre de 1982, *El País*). «Erosiones» (*Geografías*, 1984)».

Luis Veres Cortés, CEU San Pablo, Valencia: «*El olvido está lleno de memoria* o la memoria llena de olvido: poesía y compromiso en un poemario de Mario Benedetti».

Jesús Peris Llorca, Universidad de Valencia: ««Troperos y gauchos nos recorren». La tradición según Mario Benedetti».

Carlos Alberto Guzmán Moncada, Universidad Nacional Autónoma de México: «Mario Benedetti y el olimpo de las antologías».

*** Sala Roque Dalton**

Preside: **Ramón Llorens**, Universidad de Alicante.

Antonio Pedrosa Gutiérrez, Madrid:

«La contracultura en la poesía de Mario Benedetti».

Ángel Manuel Gómez Espada, Murcia:

«Elementos narrativos en la poesía de Mario Benedetti».

Ana Belén Caravaca Hernández, Valencia: «El yo como imagen desprendida en *La muerte y otras sorpresas* de Mario Benedetti».

Antonia Alonso Gómez, Murcia: «Espacio y tiempo en *La tregua*».

12'00 horas. PAUSA.

IVª SESIÓN (12'30 - 14'30 horas)

* Sala Julio Cortázar.

Presidente: **Teodosio Fernández**, Universidad Autónoma de Madrid.

Nelson Osorio, Universidad de Santiago de Chile:

«Las novelas de Benedetti como propuesta desacralizadora».

Ambrosio Fonet, Casa de las Américas, La Habana:

«*Andamios*: la hora del ángelus o los exorcismos de la memoria».

Sylvia Lago, Universidad de la República, Montevideo: «Espacios reales y transfigurados en la obra de Mario Benedetti».

Corina S. Mathieu, Universidad de Nevada:

«*Andamios*: en busca del desexilio».

* Sala Juan Carlos Onetti.

Presidente: **Ángel Herrero**, Universidad de Alicante.

Antonio José López Cruces, Instituto «Miguel Hernández»,

Alicante: «El humor en los cuentos de Benedetti».

Antoine Ventura, Universidad de Burdeos III: «Sobre el éxodo

(*Con y sin nostalgia*), ficción irónica y referente histórico».

Miguel Herráez, Universidad Politécnica, Valencia: «La sorpresa y otras muertes: unas claves del discurso de Benedetti».

Maria Carmela Mitidieri, Universidad de Salerno:

«Los versos se hacen canciones: Benedetti y Serrat».

* Sala Roque Dalton.

Presidente: **Carmen Alemany Bay**, Universidad de Alicante.

Gracia María Morales Ortiz, Granada:

«Las relaciones entre «lo mediocre» y «lo otro» en los personajes de los cuentos de Mario Benedetti».

Lucy Young y Francisco Ramos, Alicante: «La luz de Benedetti».

Sofía Eiroa Rodríguez, Murcia:

«La narrativa breve de Mario Benedetti».

Raquel María Sánchez Pagán, Murcia:

«Temas dominantes en *Despistes y franquezas*».

14'30 horas. PAUSA.

Vª SESIÓN. (16'30 - 18'30 horas)

* Sala Julio Cortázar.

Presidente: **Ambrosio Fonet**, Casa de las Américas. La Habana.

Benito Varela Jácome, Universidad de Santiago de Compostela:

«La estrategia narrativa en *La tregua*».

Virginia Gil Amate, Universidad de Oviedo: «Los caminos de la memoria: Mario Benedetti y el exilio en la literatura hispanoamericana».

Ewald Weitzdörfer, Universidad Franchoschuele Kempten,

Alemania: «El problema del tiempo en el cuento *Acaso irreparable* de Mario Benedetti».

Eduardo Becerra, Universidad Autónoma de Madrid: «Inventario de quimeras y de pánicos. La última poesía de Mario Benedetti».

* Sala Juan Carlos Onetti.

Presidente: **Francisco Tovar**, Universidad de Lleida.

Carlos Meneses, escritor, Palma de Mallorca:

«La realidad a través del fútbol».

Ernesto Viamonte Lucientes, Universidad de Zaragoza:

«El «desengañador» Benedetti».

Enrique Cerdán Tato, escritor, Alicante:

«La palabra avanzada al día».

Eduardo Serrato, Universidad Nacional Autónoma de México:

«La ciudad imaginaria, utopías y desengaños: Benedetti, Pacheco y Lizalde».

* Sala Roque Dalton.

Presidente: **Remedios Mataix**, Universidad de Alicante.

José Ramón Martínez Maestre, Alicante: «Estética especular y metaficción en *Quién de nosotros* de Mario Benedetti».

Luis Gorbe Sánchez y Sergio Arlandís López, Valencia:

«Bocanadas poéticas de Mario Benedetti».

Claudia Casu, Murcia: «Estudio del conflicto sentimental en los personajes de Mario Benedetti: variaciones sobre el tema del adulterio».

J. Siles, E. Gabaldón, D. Molero, Y. Gallardo y E. García,

Alicante: «Por una rentabilización pedagógica en la obra de Benedetti: etnología narrativa y situaciones de vida-salud».

18'30 horas. PAUSA.

VIª SESIÓN (19'00 - 20'00 horas)

*** Sala Julio Cortázar.**

Preside: **Trinidad Barrera**, Universidad de Sevilla.

José Ramón Navarro Vera, Universidad de Alicante:

«De la calle interior a la memoria robada: Benedetti y la ciudad».

Eva Valcárcel, Universidad de La Coruña:

«La borra del café: la escritura y la memoria».

*** Sala Juan Carlos Onetti.**

Preside: **Eduardo Becerra**, Universidad Autónoma de Madrid.

Manuel Cifo González, Instituto de Torreveija:

«Humor e ironía en *Primavera con una esquina rota*».

Luis Miravalles, Valladolid:

«El funcionario y el color del pesimismo en Benedetti».

20'00 horas. PAUSA.

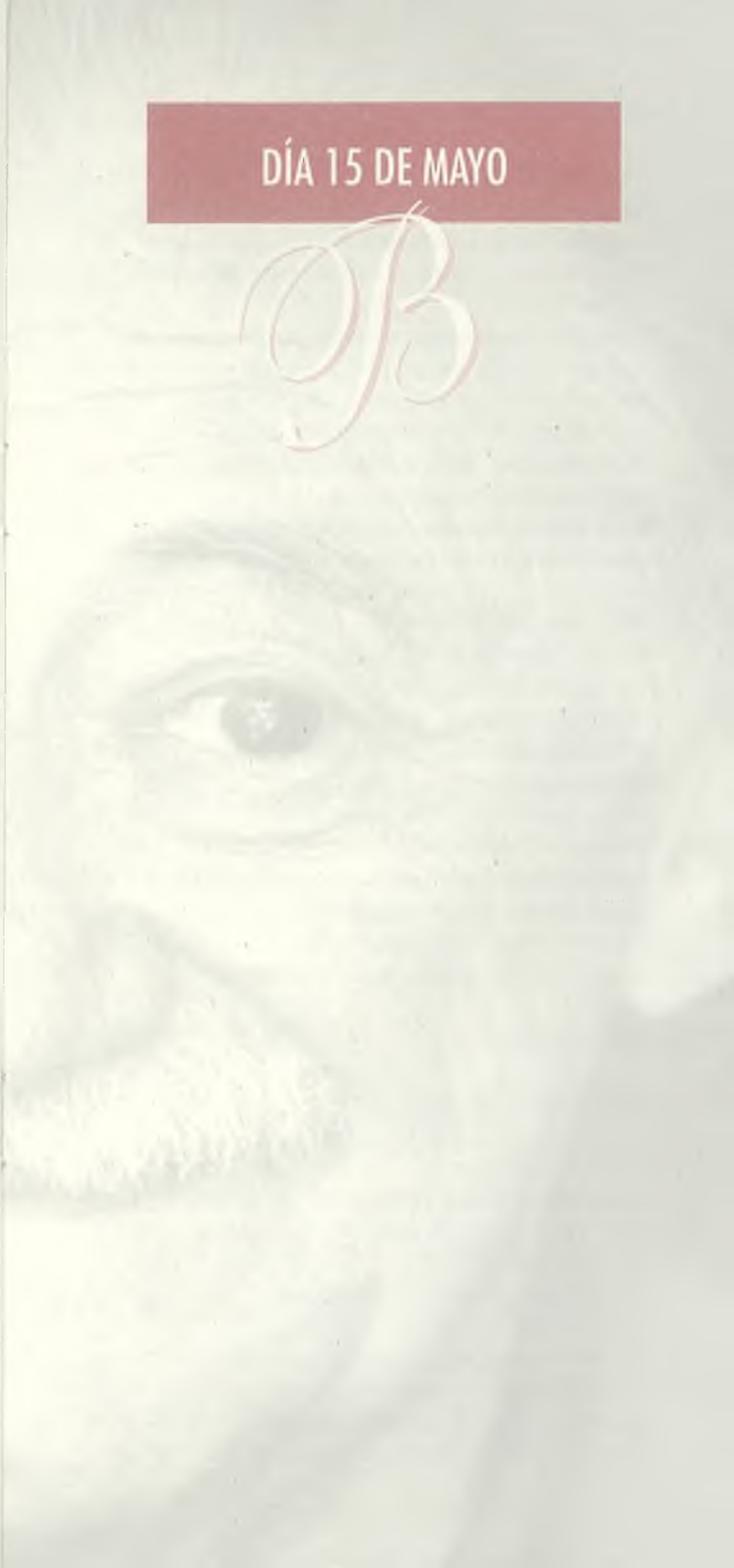
20'30 horas.

Sala Julio Cortázar

Proyección de la película *El lado oscuro del corazón* de Eliseo Subiela, basada en textos de Mario Benedetti, Oliverio Gironda y Juan Gelman.

DÍA 15 DE MAYO

B



VIIª SESIÓN (09'30 - 12'00 horas)

* Sala Julio Cortázar

Preside: **Francisco Chico Rico**, Universidad de Alicante.

Gabrielle Morelli, Universidad de Bergamo: «La pioggia nel pineto» de Gabriele D'Annunzio y «Lluvia, regen, pioggia, pluie» de Mario Benedetti».

Pablo Roca Pesce, Ediciones Banda Oriental, Montevideo: «Un lector bien entrenado (Mario Benedetti, el periodista-crítico)».

Nancy Morejón, Teatro Nacional de Cuba, La Habana:

«Mario Benedetti: una poética del acontecimiento».

Mónica Mansour, Universidad Nacional Autónoma de México:

«Rescatar las palabras perdidas».

Nuria Girona y Eleonora Cróquer, Universidad de Valencia:

«Mario Benedetti: olvidar (en) el exilio».

* Sala Juan Carlos Onetti

Preside: **Victorino Polo**, Universidad de Murcia.

Lluís Alpera, Universidad de Alicante:

«El coloquialismo en Mario Benedetti y en Vicent Andrés Estellés».

Manuel Gil Rovira, Universidad de Salamanca:

«Mario Benedetti: recepción, lectores y público».

Rafael González Gosálbez, escritor, Alicante:

«El teatro de Mario Benedetti».

Francisco Javier Mora Contreras, Universidad de Ohio:

«Exilio y nostalgia en la poesía de Mario Benedetti».

Javier Medrano Chivite, Instituto «Plaza de la Cruz»,

Pamplona: «La lengua poética de Mario Benedetti».

12'00 horas. PAUSA.

VIIIª SESIÓN. (12'30 - 14'30 horas)

* Sala Julio Cortázar

Preside: **Nelson Osorio**, Universidad de Santiago de Chile.

Félix Grande, escritor, ex-director de *Cuadernos Hispanoamericanos*: «Mario por Mario».

Mario Paoletti, Fundación Ortega y Gasset:

«Mario Benedetti y la lagartija erótica».

Manuel Alcaraz Ramos, Universidad de Alicante:

«Mario Benedetti: la complejidad de la esperanza».

Rosa María Grillo, Universidad de Salerno:

«Los adioses de Mario Benedetti».

SESIÓN DE CLAUSURA

16'30 horas.

Sala Julio Cortázar

CONFERENCIA DE CLAUSURA

Roberto Fernández Retamar:

«Benedetti: el ejercicio de la conciencia».

17'30 horas.

Sala Juan Carlos Onetti

Presentación del libro:

José Martí: historia y literatura ante el fin del siglo XIX, primer volumen de la colección «América Latina», editado por la Universidad de Alicante y Casa de las Américas de La Habana.

Intervienen:

Roberto Fernández Retamar, **Teodosio Fernández** y **José Carlos Rovira**.

18'30 horas. PAUSA.

19'00 horas

Sala Juan Carlos Onetti.

Proyección de los videos *Encuentro con Mario Benedetti* y *Encuentro con Roberto Fernández Retamar* producidos por el Taller de Imagen de la Universidad de Alicante.

20'30 horas

Sala Julio Cortázar.

Representación de la obra de Mario Benedetti *Pedro y el capitán* a cargo del grupo **Etón Teatro** de Salamanca.

Organiza: Consejo de Alumnos de la Universidad de Alicante
Colabora: Radio Alicante CADENA SER

DÍA 16 DE MAYO

10'00 horas

**Frente al Edificio de Relaciones Internacionales
de la Universidad de Alicante
(Antiguo Aeroclub)**

Inauguración de la Plaza de las Américas

12'00 horas

Paraninfo Universidad de Alicante

**Solemne Acto de Investidura de
D. Mario Benedetti como Doctor Honoris Causa por la
Universidad de Alicante.**

20'00 horas

Paraninfo Universidad de Alicante

Concierto *Cantando y contando a Benedetti*

Participan: Cuarentuna, Vicente Llorente, Pablo Auladell, Quenira,
Taller de Narración Oral de la Universidad de Alicante, GAPP,
Vicente Espi «El Socarrat», etc.

Presenta: Vicente Esplá.

Colabora: Radio Alicante CADENA SER

DÍA 17 DE MAYO

20'00 horas

Paraninfo de la Universidad de Alicante

Defensa de la Alegría

Concierto-recital A Dos Voces

Otra primavera con Mario Benedetti y Daniel Viglietti

Colabora: Radio Alicante CADENA SER

ESTADOS DE ÁNIMO

*A veces me siento
como un águila en el aire*
(de una canción de Pablo Milanés)

Unas veces me siento
como pobre colina
y otras como montaña
de cumbres repetidas

unas veces me siento
como un acantilado
y otras como un cielo
azul pero lejano

a veces uno es
manantial entre rocas
y otras veces un árbol
con las últimas hojas

pero hoy me siento apenas
como laguna insomne
con un embarcadero
ya sin embarcaciones

una laguna verde
inmóvil y paciente
conforme con sus algas
sus musgos y sus peces

sereno en mi confianza
confiado en que una tarde
te acerques y te mires
te mires al mirarme.

M. Benedetti